

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2480^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
18 ОКТЯБРЯ 1983 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2480)	1
Выражение признательности покидающему свой пост Председа- телю	1
Утверждение повестки дня	1
Положение на Ближнем Востоке: доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (S/16036)	1

S/PV.2480

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2480-е ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 18 октября 1983 года, 12 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Абдулла САЛАХ
(Иордания).

Присутствуют представители следующих государств: Гайаны, Заира, Зимбабве, Иордании, Китая, Мальты, Нидерландов, Никарагуа, Пакистана, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Того, Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2480)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение на Ближнем Востоке:
доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (S/16036).

Заседание открывается в 12 час. 40 мин.

Выражение признательности предыдущему Председателю

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Поскольку это первое заседание Совета в октябре, я хотел бы от имени Совета воздать должное Председателю Совета в сентябре г-ну Нозлу Синклеру, представителю Гайаны при Организации Объединенных Наций, за замечательное дипломатическое умение и такт, с которыми он руководил работой Совета в прошлом месяце.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

- Положение на Ближнем Востоке:**
доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (S/16036)

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что мною получено письмо от представителя Ливана, содержащее просьбу о приглашении принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии с обычной практикой и с согласия членов Совета я намерен пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса соглас-

но соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

По приглашению Председателя г-н Турк (Ливан) занимает место за столом Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): На рассмотрении членов Совета находится доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) за период с 13 июля по 12 октября 1983 года. В их распоряжении имеется также документ S/16046, содержащий текст проекта резолюции, подготовленного в ходе консультаций Совета.

4. Я предоставляю слово представителю Ливана.

5. Г-н ТУРК (Ливан) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить вас с вступлением на пост Председателя в октябре. Я уверен, что ваши личные качества, ваши способности и ваш опыт в политической и дипломатической областях дадут вам возможность руководить работой Совета при выполнении им возложенных на него обязанностей.

6. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и выразить признательность вашему предшественнику, Председателю Совета в прошлом месяце г-ну Синклеру, за его усилия в обеспечении того, чтобы Совет выполнял присущую ему роль в деле достижения мира в Ливане.

7. Я с удовольствием выражаю также признательность и благодарность Генеральному секретарю за его постоянный интерес ко всему, что касается Ливана, а также за доклад, представленный им Совету 12 октября, в котором в ответ на просьбу правительства Ливана он рекомендует продлить мандат ВСООНЛ на шесть месяцев и без каких-либо изменений в их обязанностях, как это и предусматривается в резолюциях 425(1978) и 426(1978) Совета.

8. Присутствие ВСООНЛ на юге Ливана, как отмечается в докладе Генерального секретаря, является свидетельством приверженности Организации Объединенных Наций независимости Ливана, а также гарантии вывода израильских сил с юга страны в соответствии с резолюциями Совета 425 (1978) и 509 (1982). Кроме

того, это международное присутствие является одним из важных факторов стабильности в регионе.

9. Продление мандата ВСООНЛ дополнительно на шесть месяцев позволило бы ливанскому правительству восстановить законность на юге страны вплоть до международно признанных границ и обеспечить вывод всех несанкционированных вооруженных сил со всей ливанской территории.

10. Обращаясь от имени моего правительства с просьбой о продлении мандата ВСООНЛ на шестимесячный срок на основании резолюций 425 (1978) и 426 (1978), я хотел бы официально выразить благодарность всем членам Совета за понимание нашего дела и за ту позицию, которые они занимают в этой связи. Мне хотелось бы также особенно поблагодарить от имени правительства и народа Ливана страны, принимающие участие в ВСООНЛ, за эффективную деятельность предоставленных ими войск на юге Ливана. Я хочу также выразить благодарность, удовлетворение и признательность Ливана международным силам, находящимся на юге, и их командующему генерал-лейтенанту Уильяму Каллагену, а также личному составу и гражданским служащим за их вклад, самопожертвование и службу в исключительно трудных и зачастую чрезвычайно опасных условиях.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Я благодарю представителя Ливана за его любезные слова в мой адрес.

12. Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному ему проекту резолюции (S/16046). Если нет возражений, я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Гайана, Заир, Зимбабве, Иордания, Китай, Мальта, Нидерланды, Никарагуа, Пакистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Того, Франция.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Польша, Союз Советских Социалистических Республик.

Проект резолюции принимается 13 голосами при 2 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против [резолюция 536 (1983)].

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые хотят выступить с заявлениями по мотивам голосования.

14. Г-н ван дер Стул (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить вас с занятием поста Председателя Совета. Ваша мудрость и обшир-

ный опыт хорошо известны. Немного людей столь хорошо подходят для выполнения этой трудной задачи.

15. Когда в июле этого года Совет обсуждал мандат ВСООНЛ [2456-е заседание], мне было поручено информировать Совет о том, что входящий в состав ВСООНЛ батальон Нидерландов будет выведен из Ливана с 19 октября, если, конечно, не возникнут совершенно новые обстоятельства, позволяющие моему правительству пересмотреть его позицию. В то же время мы указали на свою готовность по-прежнему поддерживать тесный контакт с правительством Ливана, Генеральным секретарем и с нашими друзьями в ВСООНЛ, а также со всеми другими заинтересованными сторонами для оценки любого полезного вклада, который ВСООНЛ могли бы внести после 19 октября.

16. Обстановка в зоне действия ВСООНЛ на юге Ливана сколь-нибудь значительно не изменилась со времени последнего обсуждения этого вопроса в Совете. В своем последнем докладе о ВСООНЛ Генеральный секретарь отметил, что «деятельность ВСООНЛ практически не изменилась» [S/16036, пункт 18]. Нам всем известно, что израильское вторжение в июне 1982 года радикально изменило условия, в которых были созданы и должны были действовать ВСООНЛ. Со времени этого вторжения стало практически невозможным для ВСООНЛ осуществлять мандат, выданный им Советом в его резолюции 425 (1978). Кроме того, способность ВСООНЛ выполнять свои временные задачи после вторжения Израиля в Ливан, естественно, зависит от сотрудничества израильских властей, которые, будучи оккупирующей державой, контролируют этот район. Мы с удовлетворением узнали из доклада Генерального секретаря, что ВСООНЛ весьма успешно выполняли эти временные задачи, предоставляя защиту и гуманитарную помощь местному населению и пытаясь предотвратить деятельность, которая могла бы поставить под угрозу восстановление власти ливанского правительства в этом районе.

17. Мы также отмечаем, что, хотя израильские силы обороны продолжают набирать и вооружать отдельных жителей деревень в зоне действия ВСООНЛ, инциденты с участием этих вооруженных нерегулярных сил стали значительно менее частыми и становятся менее серьезными, чем прежде. Мы повторяем свой призыв к правительству Израиля уважать мандат ВСООНЛ.

18. Положение на юге Ливана не изменилось в такой мере, чтобы в обозримом будущем можно было восстановить первоначальные функции ВСООНЛ по поддержанию мира. Однако в то же время мы осознаем, что наше решение полностью выйти из состава ВСООНЛ могло бы негативно сказаться на усилиях Организации Объединенных Наций по разрешению кризиса в Ливане. Мы полностью поддерживаем

усилия Генерального секретаря в этом отношении, и позвольте мне повторить то, что министр иностранных дел Нидерландов г-н Ханс ван ден Брок недавно заявил в Генеральной Ассамблее: «...Заинтересованность Нидерландов в поддержании мира Организацией Объединенных Наций не уменьшилась»¹

19. Более того, мы по-прежнему надеемся, что Совет, действуя согласованно с правительством Ливана, может придать ВСООНЛ более значимую роль по сравнению с той, которую эти Силы способны выполнять сегодня.

20. Именно исходя из этих соображений, правительство Нидерландов после подробных консультаций с Генеральным секретарем, правительством Ливана и нашими друзьями в ВСООНЛ, решило не выводить полностью свой контингент из Сил, а лишь сократить его.

21. Международное сообщество не выполнило бы своего обязательства содействовать независимости, суверенитету и территориальной целостности Ливана, о котором говорится в столь многих резолюциях как Совета Безопасности, так и Генеральной Ассамблеи, если бы оно не использовало надлежащим образом возможности операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в целях восстановления международного мира и безопасности в данном районе. Мы согласны с мнением Генерального секретаря о том, что ВСООНЛ, несмотря на нынешние обстоятельства, по-прежнему имеют важное значение как выразитель этого обязательства Организации Объединенных Наций в деле оказания помощи правительству Ливана в восстановлении его эффективной власти на юге Ливана. Однако вместе с тем мы должны признавать, что нельзя рассчитывать на то, что международное сообщество может бесконечно оказывать помощь Ливану.

22. Важно, чтобы все иностранные силы, чье присутствие нежелательно центральному правительству Ливана, покинули эту страну. Поэтому мое правительство хотело бы вновь подчеркнуть необходимость для всех сторон серьезно сотрудничать в деле достижения этой цели.

23. И наконец, я хотел бы выразить озабоченность правительства моей страны в связи с возрастающими финансовыми трудностями, с которыми сталкиваются ВСООНЛ. Генеральный секретарь сообщил нам, что на начало октября 1983 года общий дефицит специального счета ВСООНЛ составляет порядка 173,9 млн.долл. США. К великому сожалению, некоторые государства-члены, на словах выступая в поддержку защиты мира и безопасности, систематически не выполняют своих обязательств. Тем самым они налагают дополнительное финансовое бремя на предоставляющие войска страны, некоторые из которых являются развивающимися и испытывают серьезную потребность в финансовых ресурсах. Такое отношение в дальнейшем

может поставить под угрозу осуществление операций по поддержанию мира, а также усилия, направленные на обеспечение широкого географического представительства стран в Силах по поддержанию мира.

24. Мы поэтому надеемся, что все государства-члены прислушаются к самому настоятельному призыву Генерального секретаря безотлагательно сделать свои взносы.

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Я благодарю представителя Нидерландов за любезные слова в мой адрес.

26. Г-н де ла БАР ДЕ НАНТЕЙ (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы выразить глубокое удовлетворение моей страны по поводу того, что ваша страна возглавляет сейчас нашу работу, и особенно тем, что именно вы руководите ею. Мы помним, что вы великолепно представляли вашу страну в нашей столице и приобрели там много друзей, что характерно для вашей деятельности и на всех других постах. Мы уверены, что ваши ум, мудрость, обширный опыт и профессиональные качества гарантируют успех вашей деятельности на посту Председателя. Позвольте мне добавить, что ваши деликатность, доброта и чувство юмора, которое, я бы сказал, лишний раз подтверждает вашу доброту и внимание к окружающим, также являются гарантиями того, что ваша деятельность на этом посту будет не только весьма плодотворной, но и чрезвычайно приятной для всех нас.

27. Совет только что продлил мандат ВСООНЛ на шесть месяцев. Присоединяясь к только что принятому решению, моя делегация хотела бы отметить ту важность, которую она придает роли ВСООНЛ на юге Ливана. По сути дела, Франция разделяет мнение, высказанное Генеральным секретарем в его докладе, согласно которому «вполне очевидно, что, несмотря на нынешние условия, ВСООНЛ остаются важным элементом стабильности в южной части Ливана» [*там же, пункт 21*]. Присутствие ВСООНЛ демонстрирует также решимость Организации Объединенных Наций защитить независимость, суверенитет и территориальную целостность Ливана.

28. Следует, однако, отметить, что задачи, возложенные на эти Силы резолюцией 425 (1978) Совета, не всегда выполняются. Вторжение Израиля в июне 1982 года коренным образом изменило условия, в которых должны действовать ВСООНЛ. Израиль не только не ушел с юга Ливана, но содержит в настоящее время действующий батальон в зоне, которая в принципе контролируется ВСООНЛ.

29. Остается надеяться, что такое положение будет носить лишь временный характер и что на юге Ливана, как и в любом другом его районе, будет восстановлено действие принципов единства, целостности и независимости страны.

Мы полагаем, что в этом же духе Совет должен будет и в других районах ставить перед ВСООНЛ новые задачи, помимо тех, которые эти Силы уже выполняют. Эти Силы, являясь полезным инструментом, очень хорошо организованным и приспособленным к обстановке, продемонстрировали свою способность действовать в полевых условиях при восстановлении безопасности в сельской местности. Точно так же нам кажется, что наблюдатели при Органе Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия, будучи высококвалифицированными в деле выполнения своих задач в чрезвычайно сложных условиях и завоевавшие репутацию беспристрастных и объективных наблюдателей, могли бы, безусловно, быть приглашены для выполнения других миссий в других районах.

30. Я с большим вниманием выслушал заявление генерального секретаря министерства иностранных дел Ливана г-на Турка. И хотел бы воспользоваться этой возможностью и сказать ему, что Франция поддерживает законное правительство его страны и будет и впредь оказывать ему помощь.

31. В заключение я хотел бы воздать должное Генеральному секретарю за неустанную поддержку ВСООНЛ. Я вновь заявляю ему о полном доверии моего правительства в выполнении его нелегкой и деликатной задачи и заверяю его в нашей полной поддержке.

32. Наконец, я хотел бы отметить, как высоко мы ценим прекрасную, блестящую и умелую манеру, в которой в прошлом месяце руководил работой Совета наш коллега из Гайаны, доброты, ум и квалификация которого всем нам известны. Это позволило ему оставить о себе у всех самые лучшие воспоминания. Мы искренне благодарны ему за это.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Я благодарю представителя Франции за любезные и теплые слова в мой адрес и особенно за высокую оценку моих качеств.

34. Г-н ТРОЯНОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Сегодня перед Советом стоит вопрос об очередном, четырнадцатом по счету продлении мандата ВСООНЛ. Этот факт сам по себе красноречиво свидетельствует о сохранении взрывоопасного положения в этой стране.

35. Чтобы разобраться в подлинном смысле происходящих в Ливане событий, нужно рассматривать их в верной перспективе. По сей день остаются неурегулированными последствия широкомасштабной агрессии против Ливана, совершенной Израилем летом прошлого года при поддержке и покровительстве со стороны Соединенных Штатов. Кстати сказать, никто не вправе забывать и то, что при этом израильские войска, грубо нарушив Устав ООН, бесцеремонно, я бы сказал, беспрецедентно растоптали флаг

Организации Объединенных Наций и прошли через районы расположения контингентов ВСООНЛ.

36. До сих пор израильские захватчики продолжают оккупировать значительную часть ливанской территории. Проведенная недавно Израилем так называемая «передислокация» своих войск по сути дела направлена на долговременное закрепление агрессора на новых рубежах. Она нацелена на увековечение израильской оккупации южных районов Ливана, то есть в конечном итоге — на аннексию этих районов. Напоминанием о подлинных планах Израиля является следующий факт. Те рубежи, на которые отведены ныне израильские войска в Ливане, почти точно совпадают с линиями, которые еще в 1919 году были объявлены сионистами северными границами Израиля.

37. Вашингтон и Тель-Авив вынудили Ливан пойти на капитулянтское соглашение с Израилем, которое ущемляет суверенитет и независимость ливанского государства и создает угрозу для безопасности соседних арабских стран.

38. Параллельно с Израилем на ливанской земле все прочнее закрепляются так называемые многонациональные силы, костяк которых составляет контингент американской морской пехоты. Под предлогом обеспечения защиты этого интервенционистского корпуса к берегам Ливана стянута целая армада военно-морских сил Соединенных Штатов и их союзников по Организации Североатлантического договора.

39. Стоит напомнить, что год назад, когда в Ливан был направлен первый контингент морских пехотинцев, декларировалось, что эти войска предназначены лишь для обеспечения безопасности палестинского и ливанского населения. Более того, тогда утверждалось, что «многонациональные силы» пришли в Бейрут не более чем на месяц. Заявлялось, что ни при каких условиях они не будут принимать участия в боевых действиях. Теперь об этих заверениях явно стараются не вспоминать. Видимо, их, как и некоторые другие резолюции Совета Безопасности по Ливану, причисляют к категории «устаревших».

40. Сегодня логика империалистического вмешательства дала свои закономерные плоды. «Многонациональные силы», пришедшие в Ливан якобы для защиты местного гражданского населения, развернули в этой стране настоящие боевые действия с применением авиации и корабельной артиллерии. Западная печать сообщает об убитых морских пехотинцах, но почему-то обходит молчанием количество гражданского населения, погибшего под взрывами иностранных бомб и снарядов.

41. Хотелось бы напомнить, что год назад, когда «многонациональные силы» только начинали обосновываться на ливанской земле, Советский Союз выступил с решительным предупреждением о возможных опасных последствиях этого ша-

га. В тот период кое-кто был склонен считать подобные опасения чрезмерными. Однако время подтвердило самые худшие ожидания.

42. Следует, очевидно, отметить и то, что Советский Союз отнюдь не одинок, выражая серьезную озабоченность в связи с направлением «многонациональных сил» в Ливан. Можно, в частности, в этой связи сослаться на доклад Генерального секретаря о работе Организации за 1982 год, где справедливо указывалось, что тенденция к созданию таких сил является «тревожной».

43. Советский Союз решительно выступает за единый Ливан, за восстановление его суверенитета, за безопасность и территориальную целостность этой страны. Настоятельным требованием является безусловный уход Израиля из Ливана. На ливанской земле не должно оставаться ни американских, ни других пришедших с ними иностранных войск. Урегулирование положения в этой стране должно быть достигнуто не на путях сепаратных сделок и выкручивания рук, а на основе строгого и неуклонного выполнения решений ООН, и в первую очередь резолюций 508 и 509 Совета, которых никто не отменял. Только такой путь способен обеспечить подлинное решение ливанских проблем.

44. Что касается ВСООНЛ, то в докладе Генерального секретаря указывается, что в сложных условиях израильской оккупации они продолжают играть роль стабилизирующего элемента в районе, отведенном для их операций.

45. Поэтому с учетом имеющейся просьбы ливанского правительства и содержащейся в докладе Генерального секретаря рекомендации, а также принимая во внимание то, что цели и задачи ВСООНЛ будут по-прежнему определяться мандатом, установленным резолюцией 425 и последующими резолюциями Совета по данному вопросу, советская делегация сочла возможным не возражать против продления полномочий этих сил.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Я благодарю представителя Советского Союза за любезные слова, сказанные в мой адрес.

47. Г-н МАРГЕТСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Позвольте, г-н Председатель, присоединиться к поздравлениям в связи с занятием вами поста Председателя Совета и высоко оценить те личные качества, которые вы вкладываете в выполнение ваших обязанностей.

48. Разрешите также присоединиться к выражениям благодарности в адрес г-на Ноэля Синклера из Гайаны за блестящее руководство работой Совета в прошлом месяце.

49. Мое правительство поддержало продление мандата ВСООНЛ на следующие шесть месяцев. Мы сделали это с учетом рекомендации Генерального секретаря в пользу такого продления.

Мы учли его мнение, что Силы остаются важным элементом стабильности на юге Ливана и что это свидетельствует об обязательстве Организации Объединенных Наций поддерживать независимость, суверенитет и территориальную целостность самого Ливана.

50. Мы вновь отдаем дань уважения офицерам и личному составу ВСООНЛ и выражаем признательность их правительствам.

51. Когда в последний раз рассматривался вопрос о возобновлении мандата ВСООНЛ [2459-е заседание], я сказал, что, возможно, мы должны задать себе вопрос: не может ли Совет сделать что-либо еще, кроме возобновления мандата, чтобы помочь ливанскому правительству восстановить независимость, суверенитет и территориальную целостность, в поддержку которых мы постоянно выступаем? До сих пор мы не приблизились к ответу на этот вопрос. Невозможно просто продлевать мандат ВСООНЛ, не задумываясь при этом, как можно в свете настоящего момента отразить в нем различные обстоятельства, с которыми мы сейчас сталкиваемся.

52. Вызывает сожаление, что Генеральный секретарь в своем докладе вынужден вновь обратить внимание Совета на растущие финансовые трудности, испытываемые Силами. Общий дефицит по специальному счету ВСООНЛ возрос с июля примерно на 5,5 млн. долларов США и составил 173,9 млн. долларов США. Генеральный секретарь справедливо выражает свою чрезвычайную озабоченность по поводу существующего положения, которое, по его мнению, может поставить под угрозу действия Сил.

53. Вызывает возмущение тот факт, что некоторые страны до сих пор отказываются выплачивать свою долю взносов. Они перекладывают это бремя на предоставляющие войска страны, некоторые из которых являются развивающимися и с трудом могут позволить себе это. Они также резко увеличивают общий дефицит Организации Объединенных Наций, и без того уже превышающий 300 млн. долларов США, который в конечном итоге должен быть покрыт всеми государствами-членами.

54. Я хотел бы также присоединиться к замечаниям по этому вопросу, сделанным представителем Нидерландов, и я верю, что страны, которые отказываются от выплаты взносов, пересмотрят свою политику и оплатят приходящуюся на них справедливую долю расходов ВСООНЛ, вместо того чтобы ожидать, когда ее выплатят за них другие, зачастую более бедные государства.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Я благодарю представителя Соединенного Королевства за любезные слова в мой адрес.

56. Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною только что получено письмо от представителя Израиля, в котором он просит пригласить его для участия в прениях по данному

пункту повестки дня. В соответствии с обычной практикой я предлагаю с согласия Совета пригласить его для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н Блюм (Израиль) занимает место за столом Совета.

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Я предоставляю слово представителю Израиля.

58. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне вначале поздравить вас в связи с занятием вами поста Председателя Совета в октябре. Вы и я представляем в ООН два государства, которые возникли на территории бывшей подмандатной Палестины, — одно арабское, а другое еврейское. По хорошо всем известным нам причинам, до сих пор нам не удавалось пользоваться благами мира в наших двусторонних отношениях. Я знаю, что вы присоединитесь ко мне в выражении надежды на то, что наши две страны вскоре установят мир, добрососедские отношения и дружбу на свое собственное благо и на благо всего региона.

59. Позвольте мне также воспользоваться данной возможностью, чтобы выразить нашу признательность вашему предшественнику г-ну Синклеру из Гайаны за то, что он очень умело выполнял свои функции Председателя Совета в прошлом месяце.

60. Я не собирался выступать здесь сегодня. Однако в связи с заявлением, сделанным представителем Советского Союза, насыщенным обычными советскими искажениями относительно положения в Ливане, я вынужден вновь изложить позицию моей страны. Поступая таким образом, я хотел бы выразить нашу признательность представителю Советского Союза за его вновь повторенные голословные утверждения об уважении его страной Устава Организации Объединенных Наций — уважении, которое столь ярко демонстрируется повсюду в Афганистане.

61. Я хотел бы напомнить членам Совета, что именно Советский Союз выступал против создания ВСООНЛ; он никогда не оказывал поддержки созданию этих Сил и, следовательно, продлению их мандата. Придерживаясь такой позиции, Советский Союз не внес ни пенса на содержание этих Сил и поэтому чрезвычайно трогательно слышать об озабоченности, проявляемой представителем Советского Союза по поводу поддержания и функционирования этих Сил.

62. При таких обстоятельствах я хотел бы, как уже указал, вновь изложить позицию моей страны по поводу положения в Ливане в целом и относительно мандата ВСООНЛ в частности.

63. Резолюция, принятая Советом сегодня, никоим образом не меняет существующего мандата ВСООНЛ, с учетом, конечно, замечания, сделанного Генеральным секретарем в пункте 21 его доклада, в котором он справедливо отмечает, что

недавние события в Ливане «коренным образом» изменили «условия, в которых были созданы ВСООНЛ и в которых они должны были функционировать».

64. В течение прошлого года правительство Израиля неоднократно заявляло, что при новых обстоятельствах в связи с положением в Ливане ВСООНЛ в том виде, в каком они были созданы в 1978 году, потеряли свою целесообразность, и их присутствие в южной части Ливана более не является необходимым.

65. Продолжающаяся трагедия Ливана является следствием опустошения в результате деятельности ООП [Организации освобождения Палестины] и ее союзников за последнее десятилетие. Достаточно хорошо зная о способностях ООП к подрывной деятельности, правительства арабских стран не желали терпеть присутствие этой террористической организации на своей территории и, как результат этого, навязали эту группу Бейруту и народу Ливана. Как следствие этого суверенитет Ливана был подорван, и эта страна была разорвана на части в результате жестокой борьбы. За это, в свою очередь, ухватилась Сирия как за предлог для вторжения в Ливан в попытке осуществить свою давно вынашиваемую цель — лишить Ливан суверенитета и присоединить эту страну в качестве составной части к той территории, о которой на протяжении долгого времени сирийцы говорят как о великой Сирии.

66. Хорошо известно, что Израиль выступает за полное восстановление суверенитета Ливана, его независимости, территориальной целостности и единства в рамках международно признанных границ Ливана, а также за восстановление власти законного правительства в этой стране.

67. Израиль считает, что для достижения этой цели все иностранные силы должны быть выведены из Ливана.

68. Наряду с этими целями, а также исходя из опыта последних лет, законные требования Израиля о его безопасности должны быть также гарантированы, и ливанская территория никогда больше не должна использоваться для нападения на наших граждан.

69. Соглашение, заключенное Израилем и Ливаном 17 мая 1983 года, увязано с этими требованиями. Израиль был и остается полон решимости перейти к полному и скорейшему осуществлению этого соглашения, направленного на восстановление суверенитета Ливана. Однако к настоящему моменту для каждого должно стать ясно, что Сирия и ООП, как и в прошлом, не намерены уважать суверенитет Ливана. Мы все слышали выразительные и неоднократные требования Ливана о выводе сирийских войск и ООП с его территории. В прошлом году президент Ливана Амин Жмайель использовал трибуну Генеральной Ассамблеи, чтобы потребовать «немедленного и безоговорочного вывода всех иностранных войск из Ливана»².

70. В письме, адресованном двенадцатому Общеарабскому совещанию на высшем уровне, состоявшемуся в Фесе в ноябре 1981 года и в сентябре 1982 года, Ливан недвусмысленно потребовал положить конец присутствию Сирии и ООП в этой стране. Он подтвердил свои требования не далее как в прошлом месяце. 2 сентября министр иностранных дел Ливана направил Генеральному секретарю Лиги арабских государств письмо [S/15953, приложение], в котором вновь настаивал на выводе сирийских войск и ООП. Он повторил это требование в своем заявлении в ходе общих прений в Генеральной Ассамблее.

71. Тем не менее все это было напрасным. Сирия не только проигнорировала эти требования, но и расширила свое вмешательство в Ливане и начала открытые военные действия против законного правительства этой страны. Президент Хафез аль-Асад при военной и дипломатической поддержке Советского Союза и опираясь на палестинских террористов продолжает осуществлять жестокие операции, направленные на дестабилизацию Ливана, в своей попытке подчинить Ливан сирийскому господству. Прибегая к своей хорошо известной тактике угроз и принуждения, Сирия продолжает препятствовать движению Ливана к восстановлению его суверенитета. Эту цель Сирия осуществляет непосредственно или через своих ставленников и в своей безграничной жестокости не останавливается ни перед чем.

72. Израиль заблаговременно объявил о своем уходе с гор Шуф как первом шаге в направлении полного вывода своих войск, с тем чтобы дать ливанскому правительству и армии возможность распространить свой контроль на этот район. Ему не дали это сделать Сирия и ее ставленники, которые вновь превратили Ливан в поле боя, используя существующую вражду между находящимися там группами и поощряя тотальную войну против его законного правительства.

73. Израиль приветствует соглашение о прекращении огня, объявленное две недели назад в Ливане, и выражает надежду на то, что оно будет и впредь оставаться в силе и приведет к подлинному примирению в условиях, свободных от вмешательства и диктата извне. Мы внимательно следим за развитием ситуации и надеемся на создание условий, которые обеспечат безопасность и спокойствие на ливано-израильской границе. Ни при каких обстоятельствах Израиль не согласится на возвращение к положению, которое существовало 16 месяцев назад, когда ливанская территория использовалась в качестве базы для террористических операций против наших граждан. Израиль искренне надеется и хочет увидеть независимый Ливан, в котором сильный и стабильный режим осуществлял бы контроль над всей страной.

74. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Совет заслушал заявление представителя Израиля. Я хотел бы указать на недоброжелательность и лицемерие, прозвучавшие в этом заявлении, особенно в том, что касается так называемого

миролюбия его страны. Я думаю, что моя обязанность как представителя Иордании состоит в том, чтобы напомнить Совету, что Израиль, который нагло говорит о мире, вот уже более 16 лет оккупирует Иерусалим, Западный берег, сектор Газа и Голанские высоты, помимо оккупации им Южного Ливана, его отказа следовать курсом мира с самого момента создания этого государства, его зависимости от военной экспансии и его попытки навязать свое господство и гегемонию в ущерб коренным народам региона.

75. А теперь я прошу представителя Израиля занять свое место в зале заседаний Совета.

76. Я хотел бы информировать членов Совета о том, что я только что получил письмо от представителя Сирийской Арабской Республики, в котором содержится просьба пригласить его участвовать в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня. В соответствии с обычной практикой я предлагаю с согласия членов Совета пригласить представителя Сирии принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н эль-Фаттал (Сирийская Арабская Республика) занимает место за столом Совета.

77. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Я предоставляю слово представителю Сирийской Арабской Республики.

78. Г-н ЭЛЬ-ФАТТАЛ (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить вас и членов Совета за предоставленную мне возможность выступить. По этому случаю я хочу приветствовать вас, представителя арабской страны, на посту Председателя Совета Безопасности. Наши отношения, давно завязавшиеся в Совете, всегда были конструктивными, благодаря чему мы всегда могли принимать важные резолюции. Я хотел бы указать, в частности, на резолюцию 509 (1982), в которой Совет призвал Израиль полностью вывести свои войска со всех оккупированных арабских территорий.

79. Прежде всего я хотел бы поблагодарить г-на Синклера из Гайаны за блестящее руководство работой Совета и выразить признательность в связи с проявленными им мудростью и пониманием при рассмотрении проблем и вопросов, которые стояли перед Советом во время его пребывания на посту Председателя в прошлом месяце.

80. В намерение моей делегации не входило вступать в это обсуждение. Однако представитель сионизма прибыл сюда, чтобы испортить атмосферу обсуждений в Совете, и это вызвало необходимость моего выступления.

81. Как можно было приглашать представителя Израиля выступить с заявлением в Совете? Ведь Совет — орган Организации Объединенных Наций. Я хотел бы напомнить членам Совета о

преступлениях, совершенных Израилем против Организации Объединенных Наций. Ввиду позднего времени я упомяну только об одном преступлении, совершенном нынешним премьер-министром Израиля Шамиром, который лично осуществил физическое уничтожение посредника Организации Объединенных Наций в Палестине графа Фольке Бернадотта. Представитель Израиля также представляет своего премьер-министра Шамира, который является преступником, как всем хорошо известно. Это преступление побудило даже некоторых представителей власти в Швеции потребовать, чтобы Шамир был предан суду как военный преступник. Как представитель подобного лица может выступать с нападка на Сирию и ее благородные цели в Ливане, ее жертвы на ливанской территории, принесенные во имя интересов Ливана, когда его премьер-министр совершил преступление, которое подлежит наказанию даже по законам самого Израиля?

82. Израиль заявляет, что сионизм представляет собой освободительное движение — освободительное движение, которое полностью уничтожило Палестину и привело к оккупации Голанских высот и большей части Ливана. Как может Израиль называть это освободительным движением в то время, когда истинные освободительные движения подвергаются бомбардировкам и нападениям в их лагерях, невзирая на присутствие в них гражданского населения, в том числе стариков, женщин и детей, против которых совершают преступления под покровительством израильских властей? Я напоминаю Совету о преступлениях, совершенных Израилем после Деир Яссин, а именно о массовых расправах в Сабре и Шатиле, недалеко от Бейрута.

83. Я считаю, что, если Совет хочет выполнить свои обязанности по отношению к народу Ливана, он должен незамедлительно выполнить свои обязательства по резолюции 509 (1982), и положить конец любым попыткам извратить смысл этой резолюции. Имеют место серьезные попытки с помощью современных приемов — подобных только что выслушанному нами выступлению представителя сионизма — поставить сирийские силы, которые являются частью арабских сил по поддержанию мира, на одну доску с израильскими силами вторжения. Эти попытки отвергаются Ливаном, Сирией, другими арабскими странами, и они уже были отвергнуты большинством членов Совета.

84. Амбиции Израиля в Ливане хорошо всем известны. Когда сионистская делегация распространила карту так называемой территории Израиля на Версальской мирной конференции 1919 года, эта карта включала южную часть Ливана и Сирии и восточный берег реки Иордан вдоль железной дороги Хайази, соединяющей Дамаск с Мединой. Более того, мемуары одного из бывших министров иностранных дел Израиля Шарета раскрывают, что с 1954 года Израиль занимался поисками лидера в Ливане, который был бы его агентом в попытке предварительно

вызвать сектантские разногласия в Ливане, с тем чтобы затем Израиль смог добиться разделения Ливана на обособленные государства. Израилу удалось сохранить майора Хаддада, который сейчас вместе с израильскими оккупационными силами осуществляет контроль над южной частью Ливана. Жестокая и варварская война, начатая Израилем в Ливане в июне 1982 года, и преступные действия, направленные против ливанского народа и совершаемые в городах, поселках и деревнях против общественных, экономических, учебных и медицинских учреждений, а также объектов водоснабжения, явились лишь одним из шагов на пути аннексии региона. Было раскрыто, что Израиль включил эту территорию в свою экономическую сферу и эксплуатирует ее, что он вступает в торговую конкуренцию с населением региона, наводняя его израильскими товарами, и что он перебрасывает наземный, морской и воздушный транспорт в Израиль.

85. Ввиду позднего времени я не буду говорить пространно, но хотел бы информировать Совет о заявлении, сделанном президентом Сирии по швейцарскому телевидению несколько дней назад. На вопрос: «Верите ли вы в то, что Ливан сможет обрести мир, если все иностранные войска будут выведены из него?» — он ответил:

«В Ливане находится одна иностранная армия — израильская армия, которая является захватчиком. Ливанцы и сирийцы являются арабами, и потому это — один народ. У нас один язык, одна общая история. Видимо, этот факт не известен многим в западном мире. Несмотря на тот факт, что мы представляем один народ, мы не входили в Ливан до тех пор, пока не поступила просьба от законных органов власти Ливана. К сирийским силам обратились с просьбой положить конец гражданской войне. Если бы ливанское правительство обратилось с просьбой о выводе сирийских вооруженных сил до израильского вторжения, сирийские силы были бы выведены в установленное ливанскими властями время. Более того, мы хотели в какое-то время уйти из Ливана, но законные органы власти настояли на том, чтобы мы остались там. Если вы обратитесь к заявлениям президентов Ливана с 1976 года и до начала израильского вторжения, и даже в ходе него, то найдете доказательства того, о чем я только что говорил; вы найдете доказательство в заявлениях двух президентов Ливана, которые были у власти с 1976 года до израильского вторжения; вы найдете в них высокую оценку сирийских войск и их роли в прекращении гражданской войны. Конфликтующие стороны должны уничтожить семена гражданской войны.

Израиль обязан вывести свои войска из Ливана. В Ливане находится лишь одна иностранная армия, и это израильская армия, которая пришла как захватчик. У Израиля свой собственный язык и свои системы, никоим образом не связанные с Ливаном или какой-либо другой арабской страной. Необходимо вывести из-

раильские войска из Ливана, не навязывая этой стране каких-либо условий. Вывод израильских войск поможет при содействии арабов положить конец разногласиям в Ливане.

Что касается сирийских войск, то они готовы уйти по просьбе правительства Ливана после вывода израильских войск, поскольку тогда это была бы просьба на основе решения ливанского правительства, а не в результате давления со стороны Израиля в силу его оккупации Ливана».

86. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Я благодарю представителя Сирийской Арабской Республики за любезные слова в мой адрес. Я прошу его занять место, отведенное для него в зале заседаний Совета.

87. В мой адрес поступили просьбы о предоставлении возможности выступить в осуществление права на ответ. Однако ввиду позднего часа я хотел бы с согласия Совета закрыть сейчас это заседание. Время следующего заседания будет согласовано после консультаций с членами Совета.

Заседание закрывается в 13 час. 55 мин.

Примечания

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, пленарные заседания, 10-е заседание, пункт 58.

² Там же, тридцать седьмая сессия, пленарные заседания, 35-е заседание, пункт 10.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
